REMS Tornado 2000 / 2010 / 2020¹ REMS Magnum 2000 / 2010 / 2020² REMS Magnum 4000 / 4010 / 4020³

- deu Gewindeschneidmaschine für Rohr- und Bolzengewinde Betriebsanleitung Vor Inbetriebnahme lesen!
- eng Pipe and bolt threading machine Operating Instructions Please read before commissioning!
- fra Machine à fileter pour tubes et barres Instructions de service A lire avant la mise en service!
- ita Filettatrice per tubi e bulloni Istruzione d'uso Leggere prima della messa in servizio! spa Roscadora de tubos y barras
 - Instrucciones de uso ¡Se ruega leer estas instrucciones, antes de la puesta en servicio!
- nld Draadsnijmachine voor pijp- en boutendraden Gebruiksaanwijzing Voor ingebruikname lezen!
- swe Gängskärningsmaskin för rör och bultar Bruksanvisning Läs noga före igångsättningen!
- nor Gjengeskjæremaskin for rør- og skruegjenger Bruksanvisning Må leses før idriftsettelse!
- dan Gevindskæremaskine til rør og bolte Betjeningsvejledning Skal læses igennem før opstart!
- fin Kierteityskone putki- ja pulttikierteille Käyttöohje Luettava ennen käyttöönottoa!
- por Máquina roscadora para roscas em tubos e varões Manual de instruções Leia antes da colocação em serviço!
- pol Gwinciarka do gwintów rurowych i walcowych Instrukcja obsługi Przed użyciem przeczytać!
- ces Závitořezný stroj pro trubkové a šroubové závity Návod k provozu Čtěte před uvedením do provozu!

- slk Závitorezný stroj pre rúrkové a skrutkové závity Návod na použitie Prečítajte pred uvedením do prevádzky! hun Menetvágó gép csőmenet és csavarmenet vágására Üzemeltetési útmutató Üzembehelyezés előtt olvassa el! hrv/ Stroj za narezivanje navoja ^{scg} na cijevima i svornjacima Pogonske upute Pročitati prije početka rada! slv Stroj za rezanje navojev na ceveh in sornikih Navodila za uporabo Preberite pred uporabo! ron Mașină de tăiat filete pentru filete de teavă și bolturi Instrucțiuni de folosire Se vor citi înainte de punerea în funcțiune! rus Резьбонарезной станок для трубной и болтовой резьбы Руководство по эксплуатации Ознакомиться перед вводом в эксплуатацию! grc Μηχανή σπειροτόμησης για σπείρωμα σωλήνων και πείρων Οδηγίες λειτουργίας Διαβάστε πριν τη χρήση! tur Boru ve pim paftaları için dis acma makinesi Kullanma talimati Çalıştırmadan önce mutlaka okuyunuz! bul Винторезна машина за тръбни и болтови резби Инструкция за работа Прочетете преди пускане в действие! lit Vamzdžių ir varžtų sriegimo staklės Naudojimo instrukcija Prieš darbo pradžią būtina perskaityti!
- Iav Vītņu griešanas mašīna cauruļvītnēm un tapvītnēm Lietošanas instrukcija Pirms ekspluatācijas uzsākšanas jāizlasa!
- est Keermelõikemasin toru- ja poldikeermete lõikamiseks Kasutusjuhend Enne kasutusele võtmist läbi lugeda!



REMS-WERK Maschinen- und Werkzeugfabrik Postfach 1631 · D-71306 Waiblingen Tel. +49 7151 1707-0 Fax +49 7151 1707-110 www.rems.de

REMS Maschinen und Werkzeuge für die Rohrbearbeitung

REMS Tornado 2000 / 2010 / 2020



Sinka 1. Vstavle čevilo podrobje Fig. 1: Introducerea picioarelor tubulare Φиг. 1: Вставить трубные ножки Είκ. 1: Τοποθέτηση των σωληνωτών ποδιών Resim 1: Воги tipi ayakların takılmaları Φиг. 1: Поставяне на тръбните стойки 1 pav.: Vamzdinių kojų įstatymas Att. 1: levietot caurules galus Joonis 1: Torujalgade sissepanek	Фиг. 1: Еік. 1: Resim 1: Фиг. 1: 1 pav.: Att. 1:	Вставить трубные ножки Топоθέτηση των σωληνωτών ποδιών Boru tipi ayakların takılmaları Поставяне на тръбните стойки Vamzdinių kojų įstatymas levietot caurules galus
---	---	---



Fig. 2: Rys. 2: Obr. 2: Obr. 2: Obr. 2: Slika 2: Fig. 2: Mur. 2: Qonris 2: Joonis 2:	Aufstellen der Maschine Putting up the machine Pose de la machine Raddrizzamento della macchina Instalación de la máquina Plaatsen van de machine Uppställning av maskinen Opstilling av maskinen Koneen pystytys Instalaçáo da máquina Ustawianie maszyny Stroj postavit Stroj postavit Stroj postavit Felállítani a gépet Postavljanje stroja Postavljanje stroja Postavljanje stroja Amplasarea maşinii Ycrahobka crahka Τοποθέτηση της μηχανής Makinenin kurulumu Mohtaw на машината Staklių pastatymas Mašinas uzstādīšana Masina ülespanek
--	---





Fig. 4:	Vorderes Spannfutter (19)
Fig. 4:	Front chuck (19)
Fig. 4:	Mandrin avant (19)
Fig. 4:	Mandrino anteriore (19)
Fig. 4:	Mandril de sujeción aterior (19)
Fig. 4:	Voorste spanklauw (19)
Fig. 4:	Främre spännchuck (19)
Fig. 4:	Fremre spennchuck (19)
Fig. 4:	Forreste patron (19)
Kuva 4:	Etuistukka (19)
Fig. 4:	Mordentes de aperto anteriores (19)
Rys. 4	Przedni uchwyt zaciskowy (19)
Obr. 4:	Přední sklíčidlo (19)
Obr. 4:	Predné skľúčovadlo (19)
4. ábra:	Első tokmány (19)
SI. 4:	Prednji stezni uložak (19)
Slika 4:	Sprednja vpenjalna glava (19)
Fig. 4:	Mandrina anterioară (19)
Фиг. 4:	Передний зажимный патрон (19)
Еік. 4:	Μπροστινός σφιγκτήρας (19)
Resim 4:	Ön sıkıştırma mandreni (19)
Фиг. 4:	Преден универсал (19)
4 pav.:	Priekinis kumštelinis griebtuvas (19)
Att. 4:	Priekšējā spīles ietvere (19)
Joonis 4:	Eesmine pingutuspadrun (19)



- Fig. 5: Fig. 5:

- Bageste patron (20)
- Kuva 5: Takaistukka (20)
- Mordentes de aperto posteriores (20) Fig. 5: Rys. 5 Tylny uchwyt zaciskowy (20)
- Zadní sklíčidlo (20) Obr. 5:
- Zadné skľúčovadlo (20) Obr. 5:
- Hátsó tokmány (20) 5. ábra:
- Stražnji stezni uložak (20) SI. 5:
- Slika 5: Zadnja vpenjalna glava (20)
- Fig. 5: Mandrina posterioară (20)
- Фиг. 5: Задний зажимный патрон (20)
- Еік. 5: Πίσω σφιγκτήρας (20)
- Resim 5: Arka sıkıştırma mandreni (20)
- Фиг. 5: Заден универсал (20)
- 5 pav.: Galinis kumštelinis griebtuvas (20) Aizmugurējā spīles ietvere (20)
- Att. 5: Joonis 5: Tagumine pingutuspadrun (20)

REMS Tornado 2000 / 2010 / 2020











REMS Magnum L-T

- Fig. 8: Aufstellanleitung
- Fig. 8: Set-up instructions
- Fig. 8: Instructions de montage Istruzioni d'installazione
- Fig. 8: Fig. 8: Instrucciones de colocación
- Fig. 8: Opstellingsaanwijzing
- Fig. 8: Uppställningsanvisning
- Fig. 8: Oppstillingsveiledning
- Fig. 8: Opstillingsvejledning

REMS Magnum T

Fig. 8: Ins Rys. 8 Ins Obr. 8: Na Obr. 8: Na 8. ábra: Ille SI. 8: Up Slika 8: Na	sennusohje struções de colocação strukcja ustawiania ávod k sestavení ávod na zostavenie esztési útmutató oute za montažu stroja avodilo za postavitev strucțiuni de montaj
--	---

REMS Tornado T

Фиг. 8:	Инструкция по монтажу
Еік. 8:	Οδηγίες τοποθέτησης
Resim 8:	Oluşturma şeması
Фиг. 8:	Указание за поставяне
8 pav.:	lšstatymo instrukcija
Att. 8:	Uzstādīšanas instrukcija
Joonis 8:	Paigaldusjuhis



- Fig. 9: Umschaltventil für Linksgewinde
- Fig. 9: Switch valve for left-handed threads
- Fig. 9: Soupape d'inversion pour filetages à gauche
- Fig. 9: Valvola d'inversione per filettatura sinistra
- Fig. 9: Válvula de inversión para rosca a la izquierda Fig. 9: Omschakelventiel voor linkse draden
- Fig. 9:
 - Omkopplingsventil för vänstergängor Omkoplingsventil for venstregjenger
- Fig. 9: Fig. 9: Omskifterventil til venstregevind
- Kuva 9: Suunnanvaihtoventtiili vasenkätistä kierrettä varten
- Fig. 9: Válvula de comutação para roscas à esquerda
- Rys. 9 Zawór przełączający dla gwintów lewych
- Obr. 9: Přepínací ventil na levé závity
- Obr. 9: Prepínací ventil na ľavé závity 9. ábra:
- Szelepátkapcsoló balmenetű csavarra SI. 9: Ventil za preklapanje na lijevi navoj
- Slika 9: Preklopni ventil za levi navoj
- Ventil inversor pentru filete de stânga Fig. 9:
- Клапан двойного действия для левой резьбы Фиг. 9:
- Еік. 9: Βαλβίδα μεταγωγής για αριστερό σπείρωμα
- Sol diş için değiştirme valfi Превключващ вентил за лява резба Resim 9:
- Фиг. 9: 9 pav.: Perjungimo vožtuvas kairiniam sriegiui
- Pārsļēgšanas vārsts kreisajām vītnēm Att. 9:
- Joonis 9: Ümberlülitusventiil vasakkeermetele

REMS Tornado 2000 / 2010 / 2020

4	Miner concur	10	Kingh /manage and amin
1	Wing screw	13	Knob/recessed grip
2	Tool holder	14	Die holder
3	Guiding arm front	15	Pipe cutter
4	Guiding arm back	16	Deburer
5	Pressing lever	17	Pouring spout
6	Clamping ring	18	Switch
7	Handle	19	Chuck
8	Die head	20	Key for chuck
9	Length stop	21	Foot switch
10	Closing and opening lever	22	Emergency switch
11	Clamping lever	23	Protection switch
12	Adjusting disk	24	Guiding bolt

REMS Magnum 2000 / 2010 / 2020 / 4000 / 4010 / 4020

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	Quick action hammer chuck Guide chuck Switch right-left Foot switch Emergency stop switch Motor overload trip Tool holder Pressing lever Handle Clamping ring with wing nut	14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	Closing and opening lever Clamping lever Adjusting disk Die holder Pipe cutter Deburrer Oil trough Chip tray Clamping ring Chuck jaw carrier
-	Pressing lever	21	Chip tray
9 10 11 12	Handle Clamping ring with wing nut Wing screw Die head		
13	Length stop		

General Safety Rules

WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool, also machines and electric units. Only use the power tool for the purpose for which it was intended, with the due attention to the general safety and accident prevention regulations.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

A) Work area

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

B) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock. If the power tool comes with an earthed wire, the plug may only be connected to an earthed receptacle. At work sites, in damp surroundings, in the open or in the case of comparable types of use, only operate the power tool off the mains using a 30 mA fault current protected switch (Fl breaker).
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

C) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when

operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.
- h) Only allow trained personnel to use the power tool. Apprentices may only operate the power tool when they are over 16, when this is necessary for their training and when they are supervised by a trained operative.
- D) Power tool use and care
- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired by a qualified expert or by an authorised REMS after-sales service facility before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Secure the workpiece. Use clamps or a vice to hold the workpiece. This is safer than holding it with your hand, and also it frees both hands to operate the equipment.
- h) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation. All unauthorised modifications to the power tool are prohibited for safety reasons.

E) Battery tool use and care

- a) Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- b) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery pack.
- c) Use battery tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- d) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals may cause bums or a fire.
- e) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If li-

quid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or bums.

- f) Do not use the battery/charger at battery/charger temperatures or ambient temperatures of ≤ 5°C/40°F or ≥ 40°C/105°F.
- g) Do not dispose defective batteries in the normal domestic waste. Take them to an authorised REMS after-sales service facility or to a reputed waste disposal company.
- F) Service
- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Comply with maintenance instructions and instructions on tool replacements.
- c) Check mains lead of power tool regularly and have it replaced by a qualified expert or an authorised REMS after-sales service facility in case of damage. Check extension cable regularly and replace it when damaged.

Specific Safety Instructions

- The machine is operated with a safety-type, jog control pedal switch with emergency-off function. If the danger area constituted by the rotating workpiece is not clearly visible from where the operator is located, safety precautions, e.g. barriers, must be used.
- Do not undertake any operations such as hemping, installation and re-

moval, thread cutting with manual die stocks, working with pipe cutters or holding the workpiece manually (instead of using the material supports) when the machine is operating.

- If there is a risk of the workpiece bending and whipping round (this depends on the length and cross-section of the material and on the speed) or at insufficient stability of the machine a sufficient number of height-adjustable supports (REMS Herkules) must be used.
- Never reach into the chuck.
- Clamp short pieces of pipe only with the REMS Nippelspanner or the REMS Nippelfix.
- REMS thread-cutting oils in spray cans (REMS Spezial, REMS Sanitol) are environment-friendly but contain combustible propellant (butane). Spray cans are pressurized – do not force open. Also, protect them from exposure to strong sunlight and heating above 50°C.
- Due to the degreasing effect of the cooling lubricants (thread-cutting oils), an intensive skin contact has to be avoided. An appropriate skin protector has to be applied.
- Due to hygienical reasons the trough has to be cleaned regularly from dirt and chips, at least, however, once a year.
- It is not required to check the cooling lubricant because, due to the consumption, new cooling lubricant is refilled from time to time.
- Do not allow undiluted cooling lubricant to get into drainage, water systems or the soil. Remaining cooling lubricants have to be delivered to specialized waste disposal companies. Disposal identity number for mineral-based cooling lubricants 54401, for synthetic 54109.

1. Technical data	Tornado 2000 Tornado 2010 Tornado 2020	Magnum 2000 Magnum 2010 Magnum 2020	Tornado 2000 Tornado 2010 Tornado 2020 with REMS 4" Automatic die head	Magnum 4000 Magnum 4010 Magnum 4020
1.1. Capacity				
1.1.1. Thread diameter Pipe (including plastic coated) Bolt	$\frac{1}{16} - 2"$ 6 - 60 mm $\frac{1}{4} - 2"$	$\frac{1}{16} - 2"$ 6 - 60 mm $\frac{1}{2} - 2"$	¹ / ₁₆ – 4" 6 – 60 mm ¹ / ₄ – 2"	¹ / ₄ - 4" 14 - 60 mm ¹ / ₂ - 2"
1.1.2. Types of threads Pipe threads, tapered Pipe threads, parallel Threads for conduits Bolt threads		R (ISO 7-1, DIN 2999 G (ISO 228-1, DIN 25 Pg (DIN 40430), IEC M (ISO 261, DIN 13), I	9, BSPP), NPSM	
1.1.3. Thread length Pipe threads tapered	standard length	standard length	standard length	standard length
Pipe threads parallel Bolt threads	165 mm (6.5"), unlimited by repeated clamping	150 mm (6"), unlimited by repeated clamping	165 mm (6.5"), unlimited by repeated clamping	150 mm (6"), unlimited by repeated clamping
1.1.4. Cutting Pipe	¹ /8 - 2"	¹ /8 – 2"	¹ /8 – 2"	¹ / ₄ - 4"
1.1.5. Internal deburring Pipe	¹ /4 - 2"	¹ / ₄ - 2"	¹ /4 - 2"	¹ / ₄ - 4"
1.1.6. Nipples and double nipples with REMS Nippelspanner				
(internal clamping) with REMS Nippelfix	³ /8 – 2"	³ /8 – 2"	³ / ₈ – 2"	³ / ₈ – 2"
(automatic internal clamping)	¹ / ₂ - 4"	¹ / ₂ - 4"	¹ / ₂ – 4"	¹ / ₂ – 4"
1.1.7. REMS 4"Automatic die head for all types Tornado (see Fig. 6)			2 ¹ / ₂ - 4"	
1.2. Spindle speed Tornado 2000 Magnum 2000 Magnum 4000 automatic infinitely variable speed	¹ /4 - 2" ¹ /4 - 4"	53 – 40 rpm 53 – 40 rpm 23 – 20 rpm		
Tornado 2010 / 2020 Magnum 2010 / 2020 Magnum 4010 / 4020	¹ /4 - 2"	52 ¹ /min 52 – 26 rpm 20 – 10 rpm		

also under full load. On heavy duty and weak voltage for larger threads Tornado 26 rpm resp. Magnum 10 rpm.

eng					
1.3. Electrical data					
Tornado 2000, Magr	num 2000 / 4000		60 Hz; 1700 W input, 6 A (B). Intermittent s	1200 W output; 8.3 A; service S 3 20%	
			0 Hz; 1700 W input, 0 A (B). Intermittent s	1200 W output; 16.5 A service S 3 20%	ν;
Tornado 2010, Magr	num 2010 / 4010		lz; 2100 W input, 140 0 A (B). Intermittent s		
Tornado 2020, Magr	num 2020 / 4020		Hz; 2000 W input, 150 0 A (B). Intermittent s		
1.4. Dimensions (L x W	/ x H)				
Tornado 2000 Tornado 2010 / 2020 Magnum 2000 Magnum 2010 / 202 Magnum 4000 Magnum 4010 / 402	0	730 x 435 x 28 730 x 435 x 28 870 x 580 x 49 825 x 580 x 49 915 x 580 x 49 870 x 580 x 49	0 mm 5 mm 5 mm 5 mm		
1.5. Weight in kg					
Tornado 2000 Tornado 2010 Tornado 2020	Machine 31 43 43		Tools 12 12 12		Standard accessories 7 7 7 7
Magnum 2000 Magnum 2010 Magnum 2020	Machine ¹ /4 – 2" 75 87 87	Machine $2^{1}/_{2} - 4$ "	Tools ¹ /4 – 2" 12 12 12	Tools 2 ¹ /2 – 4"	Wheel stand 16 16 16
Magnum 4000 Magnum 4010 Magnum 4020		96 108 108	12 12 12	24 24 24	16 16 16
1.6. Noise data					
Workstation-related Tornado 2000, Magr Tornado 2010, Magr Tornado 2020 Magnum 2020 / 402	num 2000 / 4000 num 2010 / 4010	83 dB (A) 75 dB (A) 72 dB (A) 74 dB (A)			
1.7. Vibrations (all type	-				
Weighted effective v	alue of acceleration	2,5 m/s ²			

2. Preparations for use

Note: Weights above 35 kg (77 lbs) need to be carried by two people, tool set to be carried separately. Pay attention that during transportation and setting up of the machine, with the stand or without it, the center of gravity is high, i.e. top heavy.

2.1. Set up of Tornado 2000, 2010, 2020 (Fig.1-3)

Loosen wing screw (1). Remove tool holder (2). Position the drive unit vertically on both guiding arms (3 + 4) and insert the 3 legs into the gearbox casing until they snap in (fig. 1). Take the machine at the gearbox casing (not at the legs), and put it upright onto the legs (fig. 2). The machine can also be mounted on a bench and be attached with screws. 3 threaded holes are provided on the machine base. Through the attached pattern 3 holes have to be drilled (12 mm Ø drill) through the bench. Then fix the machine with 3 screws (M 10) from underneath.

Push the tool holder on the guiding arms. Push the pressing lever (5) from behind through the shackle on the tool holder and fix the lockin ring (6) on the rear guiding arm in such a way that the wing screw is positioned backwards leaving the snap ring groove free. Push the handle (7) on the pressing lever.

Suspend the tray on both screws attached below the gearbox casing and push it sidewards right into the slots. Suspend the tray onto the snap ring groove in the rear guiding arm (4). Push the clamping ring of the pressing lever right to the suspension of the tray and fix it.

Put the hose with the suction filter into the tray and push the other end of the hose on the nipple on the back of the tool holder. Fill with 2 ltrs. of thread cutting oil. Set in the chip tray from the rear.

Never keep running the machine without thread cutting oil.

Put the guide bolt of the die head (8) into the boring of the tool holder and push the die head with axial pressure on the guide bolt and turning movements right to the stop. For transport, the foot switch can be hooked to the screw above the rear clamping chuck (fig. 3).

Set up of Magnum 2000 T, 2010 T, 2020 T, 4000 T, 4010 T, 4020 T (Fig. 8)

Fasten the machine on a workbench or wheel stand (accessory) with the 3 delivered screws. For transport the machine can be lifted at the guide arms in front and at rear with a pipe which is clamped into the hammer and guide chuck. For transport on the wheel stand use pieces of pipe $\mathcal{O}^{3/4^{\circ}}$ with length of about 60 cm and fasten the wing screws. If the machine has not to be transported, remove the two wheels. Fill with 5 Itrs. of thread cutting oil. Never run the machine without thread cutting oil.

2.2. Set up of Tornado 2000 T, 2010 T, 2020 T (Fig. 7 + 8)

Fasten the machine on a workbench or wheel stand (accessory) with the 3 delivered screws. For transport the machine can be lifted at the front grip pockets of the basin an in rear at the motor or at the material support fixture. For transport on the wheel stand use pieces of pipe Ø ³/₄" with length of about 60 cm and fasten the wing screws. If the machine has not to be transported, remove the two wheels. Fill with 5 ltrs. of thread cutting oil. Never run the machine without thread cutting oil.

Set up of Magnum 2000 T-L, 2010 T-L, 2020 T-L (Fig. 8)

Fasten the machine on a workbench or stand (accessory) with the 4 delivered screws. For transport the machine can be lifted at the guide arms in front and at rear with a pipe which is clamped into the hammer and guide chuck. Slide clamping ring (10) with wing screw onto the rear guide arm so that the groove remains empty. Put the pan onto the two bolts which are located at the lower end of the gear housing and into the groove at the rear guide arm. Slide clamping ring (10) against the support ring of the pan and tighten it. Hang the hose with

filter into the pan. Insert chip tray from the rear.

Fill with 2 ltrs. of thread cutting oil. Never run the machine without thread cutting oil.

2.3. Electrical supply

Before connecting the machine, check that the mains voltage corresponds with the voltage specified on the rating plate. Use extension cord with earth wiring only. The machine is switched on and off by means of the foot switch (21, Tornado / 4, Magnum). Switch (18, Tornado / 3, Magnum) is used to preselect the direction of rotation and speed. The machine can only be switched on when the emergencyoff button (22, Tornado / 5, Magnum) is released and the protection switch (23, Tornado / 6, Magnum) on the pedal switch is depressed. If the machine is connected directly to the mains (without a plug), a 16 A main switch must be installed.

2.4. Cooling lubricant

Perfect threading results, long durability of dies as well as utmost protection of the machine are achieved with REMS cooling lubricant.

REMS Spezial cooling lubricant (containing mineral oil) is highly alloyed and suitable for cutting pipe and bolt threads of all types. In addition, it can be washed off with water (officially approved). Mineral oil-based cooling lubricants are not permitted to be used on drinking water pipes in certain countries, e.g. Germany, Austria. In this case, use REMS Sanitol, which contains no mineral oil.

REMS Sanitol cooling lubricant is free of mineral oil, is synthetic, completely water soluble and possesses the lubricating properties of mineral oil. Its use is compulsory in Germany and Austria for drinking water installations and complies with the officially applicable regulations (DVGW Approval No. DW-0201AS2032; OEVGW Approval No. W 1.303; SVGW Approval No. 7808-649).

Use all types of cooling lubricant undiluted!

2.5. Material support

Pipes and bars longer than 2 m must be additionally supported by the height-adjustable REMS Herkules, fitted with steel balls, posing no problems for moving rods and pipes in all directions without tipping over the material support. If the REMS Magnum is mounted on a workbench, the REMS Herkules Y must be used.

Capacity of REMS Herkules and REMS Herkules Y: Ø 1/8 - 4".

2.6. REMS 4"automatic die head

When using the REMS 4"automatic die head, observe the operating instructions supplied with the die head.

3. Operation

3.1. **Tools**

The die head (8, Tornado / 12, Magnum) is a universal die head. That means for all types of threads for above mentioned sizes, divided in 2 tool sets, only one die head is required. For cutting tapered pipe threads, the length stop (9, Tornado / 13, Magnum) needs to be in the same direction with the closing and opening lever (10, Tornado / 14, Magnum). To cut cylindrical long threads and bolt threads, the length stop (9, Tornado / 13, Magnum) has to be folded away.

Changing dies

The dies can be inserted or changed with the die head mounted on the machine or detached (i.e. on a bench). Slacken clamping lever (11, Tornado / 15, Magnum) but do not remove it. Push the adjusting disc (12, Tornado / 16, Magnum) at the handle away from the clamping lever to the far end position. In this position the dies are put in or taken out. Ensure that the indicated size of thread shown on the back of the dies corresponds to the size of thread to be cut. Furthermore, ensure that the numbers shown on the back of the dies correspond with those indicated on the die holder (14, Tornado / 17, Magnum).

Insert the dies into the die head as far as the ball inside the slot of the die holder snaps in. Once all dies are set, adjust the size of thread by shifting the adjusting disc. Bolt thread must always be set to "Bolt". Clamp the adjusting disc with the clamping lever, close the die head by pressing the closing and opening lever (10, Tornado / 14, Magnum) down slightly to the right. The die head opens either automatically (with tapered pipe threads), or at any time manually by slight pressure to the left on the closing and opening lever.

If the holding power of the clamping lever (11, Tornado / 15, Magnum) is insufficient (e.g. through blunt dies) when the $2\frac{1}{2}-4$ " die head is in

use, due to the increased cutting force applied, with the result that the die head opens under cutting pressure, the capscrew on the side opposite the clamping lever (11, Tornado / 15, Magnum) must also be tightened.

The pipe cutter (15, Tornado / 18, Magnum) cuts pipes $\frac{1}{4}$ -2", resp. $\frac{21}{2}$ -4".

The reamer (16, Tornado / 19, Magnum) deburs pipes $\frac{1}{4}-2$ " resp. $2\frac{1}{2}-4$ ". To avoid rotation, latch the reamer sleeve into the reamer arm either in the front or in the back end, depending on the position of the pipe.

3.2. Chuck Tornado (19) and (20)

The self-clamping jaws open and close automatically through left or right turning of the switch (18) and operating the foot switch (21). Pay attention when changing rear and front clamping jaws that the particular clamping jaws are fitted in corresponding to fig. 4 and 5, as otherwise damage will arise. On no account switch on the machine until all clamping jaws and both clamping jaw covers have been fitted.

A size adjusted clamping sleeve (Art.-No. 343001) is required for sizes < 8 mm when operating with Magnum up to 2" and Tornado, for Magnum up to 4" < 20 mm. When ordering the clamping sleeve the required clamping size needs to be provided.

Quick action hammer chuck Magnum

The front quick action hammer chuck with the large clamping ring and the movable chuck jaws installed in the chuck jaw carriers ensures secure, concentric clamping with the minimum of force.

Changing the chuck jaws

With the clamping ring (22), close the chuck jaws (24) to a clamping diameter of approx. 30 mm. Remove screws of chuck jaws (24). Slide chuck jaws out towards the rear by using an appropriate tool (screw driver). Slide new chuck jaws into the chuck jaw carrier from the front.

3.3. Operation Tornado

Swing out the tools and bring the tool holder to the right-hand end-position by means of contact lever (5). Feed in the material so that it projects approx. 10 cm out of the chuck (19). Swing down and close the die head (8). Set switch (18) to position 1, then operate footswitch (21); the material will now be clamped automatically. On types 2010 and 2020, the second operating speed can be selected for sectioning, deburring and small thread cutting operations. To do this, with the machine running, slowly move switch (18) from position 1 to position 2. With the contact lever (5), advance the die head onto the rotating material.

After one or two threads have been cut, the die head will continue to cut automatically. In the case of tapered pipe threads, the die head opens automatically when the standard length of thread is reached. When cutting extended threads or bolt threads, open the die head manually, with the machine running. Release foot switch (21). Set switch (18) to R. Depress foot switch (21) briefly to release the material.

Threads of unlimited length can be cut by reclamping the material, as follows. When the tool holder approaches the machine housing during the thread cutting process, release foot switch (21) but do not open the die head. Set switch (18) to R. Release the material and bring the tool holder and material to the right-hand end-position by means of the contact lever. Switch on the machine again by setting the switch to position 1. For pipe cutting operations, swing in the pipe cutter (15) and bring it to the desired cutting position by means of the contact lever. The pipe is cut by rotating the spindle clockwise. The resulting inside burr after cutting will be deburred with the reamer (16).

To drain the thread cutting oil:

Take off the hose of the tool holder (2) and hold it into a container. Keep the machine running until the tray is empty. Or: take off the tray and empty it using the pouring spout (17).

Operation Magnum

Swing out the tools and move the tool carrier to the right-hand end position with the aid of the pressing lever (8). Pass the material to be threaded through the opened guide (2) and through the opened chuck (1) so that it extends by about 10 cm from the chuck. Close the chuck until the jaw comes against the material and then, after a short opening movement, jerk it shut once or twice in order to clamp the material firmly. Closing the guide chuck (2) centers the material that extends from the rear of the machine. Swing down and close the die head. Set the switch (3) to position 1, then operate the foot switch (4). Magnum 2000/4000 is switched on and off with the foot switch (4) only. On Magnum 2010/4010 and 2020/4020, the second operating speed can be selected for sectioning, deburring and small thread cutting operations. To do this, with the machine running, slowly move switch (3) from position 1 to position 2. With the contact lever (8), advance the die head onto the rotating material.

After one or two threads have been cut, the die head will continue to cut automatically. In the case of tapered pipe threads, the die head opens automatically when the standard length of thread is reached. When cutting extended threads or bolt threads, open the die head manually, with the machine running. Release pedal switch (4). Open quick action hammer chuck, take out material.

Threads of unlimited length can be cut by reclamping the material, as follows. When the tool holder approaches the machine housing during the thread cutting process, release pedal switch (4) but do not open the die head. Release the material and bring the tool holder and material to the right-hand end-position by means of the contact lever. Clamp material again, switch on machine again.

For pipe cutting operations, swing in the pipe cutter (18) and bring it to the desired cutting position by means of the contact lever. The pipe is cut by rotating the spindle clockwise.

Remove any burrs inside the pipe resulting from the cutting operation with the pipe reamer (19).

To drain the cooling lubricant: Take off the flexible hose of the tool holder (7) and hold it into a container. Keep the machine running until the oil tray is empty. Or: Remove screw plug (25) and drain trough.

3.4. Production of nipples and double nipples

Use REMS Nippelfix (automatic internal clamping) or REMS Nippelspanner (internal clamping) for threading nipples. Ensure that both sides of the pipe are deburred inside. Always slide the pipe up to the end of the clamping section.

5. Machine Wiring and Electrical Components Tornado

To clamp the piece of pipe (with or without thread) with the REMS Nippelspanner, use a screwdriver and turn the spindle to expand the head of the Nippelspanner. Expand only with attached piece of pipe, otherwise damage will arise.

Do not cut nipples with REMS Nippelfix and REMS Nippelspanner shorter than is permitted by the appropriate standard.

3.5. Producing left-handed threads

For left-handed threads only the REMS Magnums 2010, 2020, 4010 and 4020 are suitable. The die head in the tool set holder has to be off-set e.g. by using a M12x40 screw in order to cut left-handed threads, otherwise the lifting and the start-cutting can be damaged. Set the switch to position "R". Change the hose connections at the coolant pump or for shut of the coolant pump briefly. Alternatively use a switch valve (Art.No. 342080, accessory), attached to the machine. With the lever on the switch valve (Fig. 9) the direction of flow on the coolant pump is reversed.

4. Service

Disconnect the plug from the mains before starting any repairs! Such work must be carried out only by experts and trained personnel.

4.1. Maintenance

The machine is maintenance free. The gearbox operates in a sealedoff oilbath and therefore needs no lubrication.

4.2. Inspection / Servicing

The motor of the Tornado 2000 / Magnum 2000 / 4000 is equipped with carbon brushes. These wear out and therefore need checking from time to time, and, if necessary, changing. Loosen by about 3 mm (¹/₈[°]) the 4 screws of the motor cap and remove both caps from the motor. See also point 6: Actions in case of trouble.

Machine Wiring		Tornado 2000	0	Tornado 2010)	Tornado 2020	Tornado 2020		
wad	chine wiring	Wire colour/No.	Terminal	Wire colour/No.	Terminal	Wire colour/No.	Terminal		
	Mains line	brown blue green/yellow	2 (emergency stop) 2 (emergency stop) ↓ casing	brown blue green/yellow	2 (emergency stop) 2 (emergency stop) ↓ casing	brown black black blue green/yellow	1 3 5 A1 ↓ casing		
Foot switch	Connecting line	brown blue green/yellow	2 (motor protection) 1 (emergency stop) ↓ casing	brown blue green/yellow	2 (motor protection) 1 (emergency stop) ↓ casing	black 1 black 2 black 3 black 4 black 5 green/yellow	2 4 6 14 2 (emergency stop) ↓ casing		
	Inner line	red	1 (emergency stop) ↓ 13 (button) 14 (button) ↓ 1 (motor protection)	red	1 (emergency stop) ↓ 13 (button) 14 (button) ↓ 1 (motor protection)	red	5→1 (emergency stop) 13→A2		
Gearbox	Connecting line brown blue green/yellow		1 3 ↓ casing	brown blue green/yellow	R S ↓ casing	black 1 black 2 black 3 black 4 black 5 green/yellow	L1 L2 L3 4 5 ↓ casing		
	Motor	black 2 black 5 black 6 black 4 black 3 black 1	4 8 10 6 5 2	black 1 black 2 black 3 black 4 black 5 black 6 green/yellow	U1 V1 W1 U2 V2 W2 U2	black 1 black 2 black 3 black 4 black 5 black 6 black 7 black 8 green/yellow	U1 V1 W1 U2 V2 W2 7 8 ↓ casing		
	Resistor	brown blue	5 12						
	Capacitor			brown blue	C1 C2				
Base	Electric pump (Machine model "T")	brown blue green/yellow	1 3 ⊈ casing	brown blue green/yellow	R S ↓ casing	brown blue green/yellow	L₁ L₂ ≟ casing		
Ele	ctrical Components								
Foot	r switch switch acitor	RW 345 CA 10 C 58751 * T 5300	FT22V REMS REMS	RW 342 CA 10 C 58761 * T 5300 MP 35/100/330	FT22V REMS REMS REMS REMS	RW 343 CA 10 D-U277 * (T 5400	D1 FT22V REMS REMS		

eng

Machine Wiring and Electrical Components Magnum

Machine Wiring		Magnum 2000/4000 🔲		Magnum 2010		Magnum 4010		Magnum 2020		Magnum 4020	
		Wire colour/No.	Terminal	Wire colour/No.	Terminal	Wire colour/No.	Terminal	Wire colour/No.	Terminal	Wire colour/No.	Terminal
	Machine Wiring	brown blue	2 (emergency) 2 (emergency)	brown blue green/yellow	2 (emergency) 2 (emergency) ≟ casing	brown blue green/yellow	2 (emergency) 2 (emergency) ≟ casing	brown black black blue green/yellow	1 3 5 A 1 ≟ casing	brown black black blue green/yellow	1 3 5 A 1 ≟ casing
Foot switch	Connection wire	brown blue	2 (motor protect.) 1 (emergency)	brown blue green/yellow	2 (motor protect.) 1 (emergency) ≟ casing	brown blue green/yellow	2 (motor protect.) 1 (emergency) ↓ casing	black 1 black 2 black 3 black 4 black 5 green/yellow	2 4 6 14 2 (emergency) ≟ casing	black 1 black 2 black 3 black 4 black 5 green/yellow	2 4 6 14 2 (emergency) ≟ casing
	Inner wires	red	1 (emergency) ↓ 13 (switch)	red	1 (emergency) ↓ 13 (switch)	red	1 (emergency) ↓ 13 (switch)	red	$5 \rightarrow 1$ (emergency)	red	$5 \rightarrow 1$ (emergenc
		red	14 (switch) ↓ 1 (motor protect.)	red	14 (switch) ↓ 1 (motor protect.)	red	14 (switch) ↓ 1 (motor protect.)	red	$13 \rightarrow A2$	red	$13 \rightarrow A2$
	Connection wire	brown blue	2 1	brown blue green/yellow	R S ≟ casing	brown blue green/yellow	R S ≟ casing	black 1 black 2 black 3 black 4 black 5 green/yellow	$ \begin{array}{c} L_1 \\ L_2 \\ L_3 \\ 4 \\ 5 \\ \downarrow \ casing \end{array} $	black 1 black 2 black 3 black 4 black 5 green/yellow	L1 L2 L3 4 5 ⊥ casing
Gearbox	Motor	black 2 black 5 black 6 black 4 black 3 black 1	brown 6 5 3 4 blue	black 1 black 2 black 3 black 4 black 5 black 6 green/yellow	U1 V1 W1 U2 V2 W2 [⊥] casing	black 1 black 2 black 3 black 4 black 5 black 6 green/yellow	U1 W1 V1 U2 W2 V2	black 1 black 2 black 3 black 3 black 4 black 5 black 6 black 7 black 8 green/yellow	U1 V1 V1 U2 V2 W2 7 8 ⊥ ⊂ casing	black 1 black 2 black 3 black 4 black 5 black 6 black 7 black 8 green/yellow	U1 W1 V1 U2 W2 V2 7 8 ± casing
	Capacitor			brown blue	C1 C2	brown blue	C1 C2				•
El	ectrical Components										
Motor Cam switch Foot switch Capacitor		RW 345 T 5310	REMS REMS	RW 342 CA10 C 58761 · T 5300 MP 35/100/33	REMS	RW 342 CA10 C 58761 · T 5300 MP 35/100/33	REMS	RW 343 CA10 D-U277·01 T 5400	FT22V REMS REMS REMS	RW 343 CA10 D-U277·01 T 5400	FT22V REMS REMS REMS

6. Actions in case of trouble

6.1. Trouble: Machine does not start.

Cause:

- Emergency switch not unlocked.
- Protective motor switch engaged.
- Worn out or faulty brushes (Tornado 2000, Magnum 2000/4000).

6.2. **Trouble:** Machine does not pull through.

Cause:

- Dies are blunt.
- Poor-quality cooling lubricant.
- Circuit overloaded.
- Wire cross-section of extension cord too small.
- Bad contacts at the plug connections.
- Worn out brushes (Tornado 2000, Magnum 2000/4000).
- 6.3. Trouble: Low or non-existent oil supply at die head.

Cause:

- Pump defective.
- Insufficient cooling lubricant in the oil tray.
- Strainer in intake clogged.
- 6.4. Trouble: Dies too far open in spite of correct scale setting.

Cause:

- Die head not closed.
- 6.5. Trouble: Die head does not open.

Cause:

- Thread was cut to the next pipe diameter up with die head opened.
- Length stop folded away.

6.6. Trouble: No workable thread.

- Cause:
- Dies are blunt.
- Dies are wrongly positioned: see numbers.
- Low or non-existent oil supply.

- Poor-quality cooling lubricant.
- Feed movement of tool holder hindered.
- 6.7. **Trouble:** Pipe slips in the chucks.

Cause:

- Clamping jaws very dirty.
- Use special chucking jaws for pipes with thick plastic sheathing.
- Clamping jaws worn.

7. Manufacturer's Warranty

The warranty period shall be 12 months from delivery of the new product to the first user but shall be a maximum of 24 months after delivery to the Dealer. The date of delivery shall be documented by the submission of the original purchase documents, which must include the date of purchase and the designation of the product. All functional defects occurring within the warranty period, which clearly the consequence of defects in production or materials, will be remedied free of charge. The remedy of defects shall not extend or renew the guarantee period for the product. Damage attributable to natural wear and tear, incorrect treatment or misuse, failure to observe the operational instructions, unsuitable operating materials, excessive demand, use for unauthorized purposes, interventions by the Customer or a third party or other reasons, for which REMS is not responsible, shall be excluded from the warranty.

Services under the warranty may only be provided by customer service stations authorized for this purpose by REMS. Complaints will only be accepted if the product is returned to a customer service station authorized by REMS without prior interference in an unassembled condition. Replaced products and parts shall become the property of REMS.

The user shall be responsible for the cost of shipping and returning the product.

The legal rights of users, in particular the right to claim damages from the Dealer, shall not be affected. This manufacturer's warranty shall apply only to new products purchased in the European Union, in Norway or Switzerland.

eng